



FR	Ventilateur de plafond (Notice originale)
EN	Ceiling fan (Original manual translation)
DE	Deckenventilator (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Ventilador de techo (Traducción del manual de instrucciones original)
IT	Ventilatore da soffitto (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Ventilador de tecto (Tradução do livro de instruções original)
NL	Plafond ventilator (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΟΡΟΦΗΣ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	Wentylator sufitowy (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Kattoilmastointilaite (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Takfläkt (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Вентилятор за таван (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Loftventilator (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ventilator de plafon (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Потолочный вентилятор (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Tavan vantilatörü (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Stropní ventilátor (Překlad z originálního návodu)
SK	Stropný ventilátor (Preklad z originálneho návodu)
HE	תוירוקמ תוארוהמ סוגרת) הרקת רראמ
AR	قيلصرأا تاميلعتلا نم قمجرتلا (قَيْفُوس قَيوَت قَحْوَم)
HU	Plafonventilátor (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Stropni ventilator (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Laeventilaator (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Švytuojantis ventilatorius (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Svarstigais ventilatorius (Vertimas iš originalių instrukcijos)
HR	Stropni ventilator (Prijevod prema originalne upute)

© FAR GROUP EUROPE

112416-3-Manual-K-20221116



farelek.fr



30 min





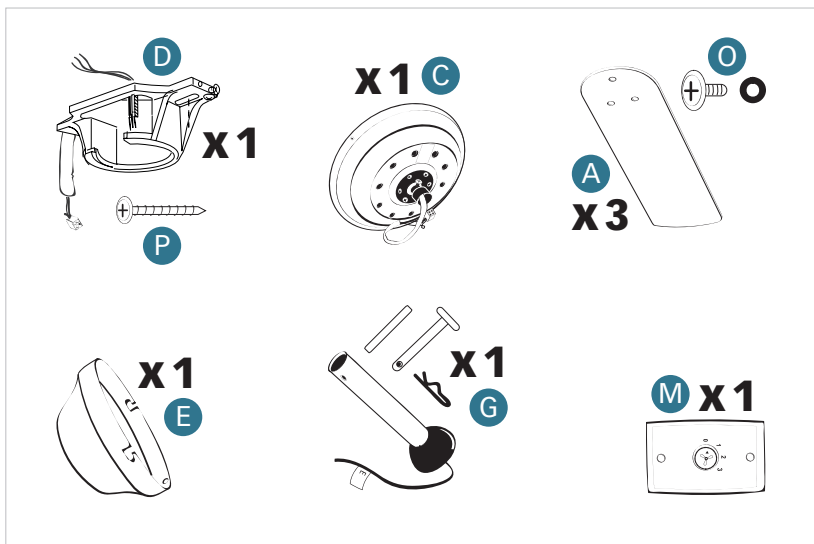
Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C





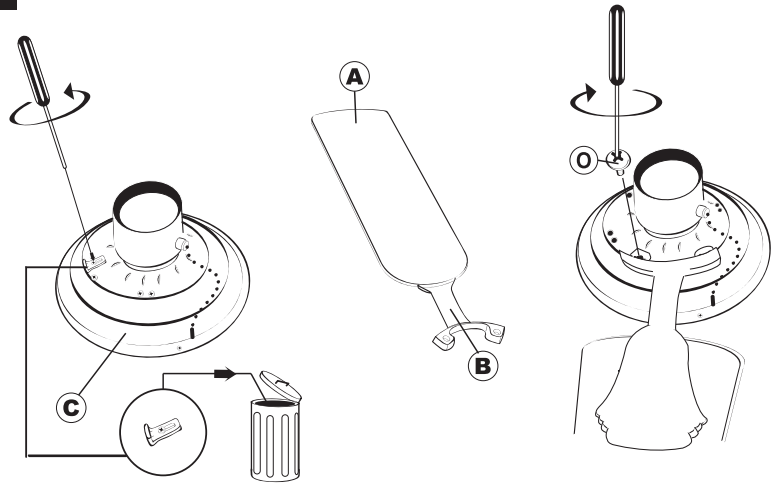
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

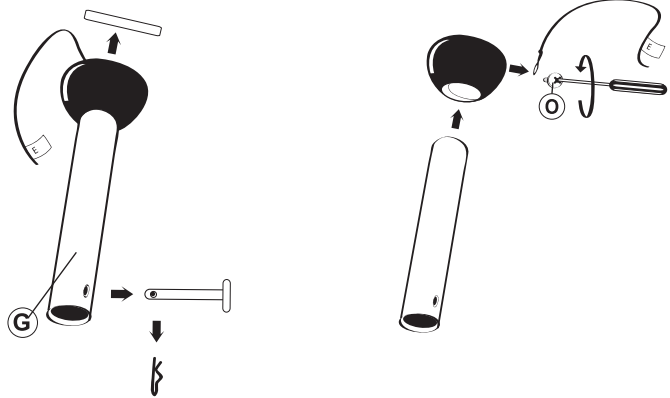
SEYCHELLES



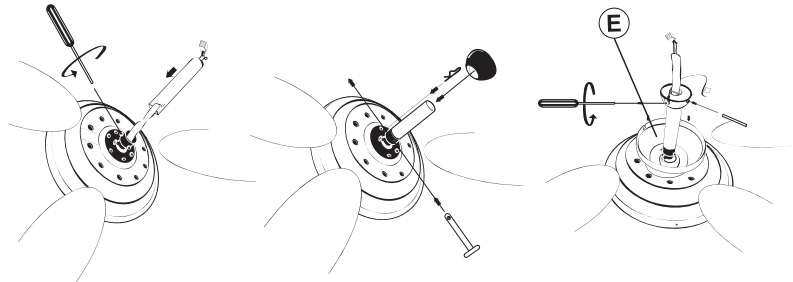
01



02



03

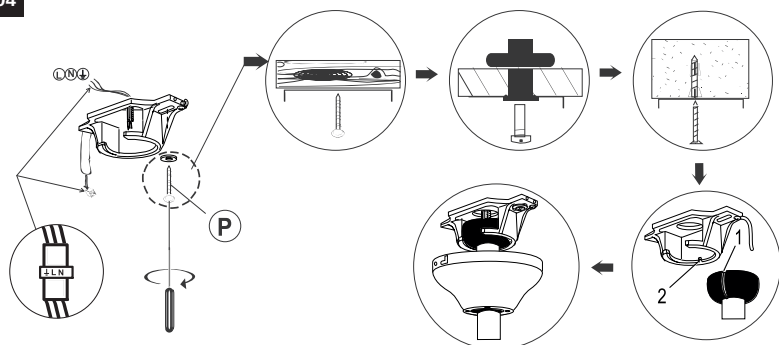




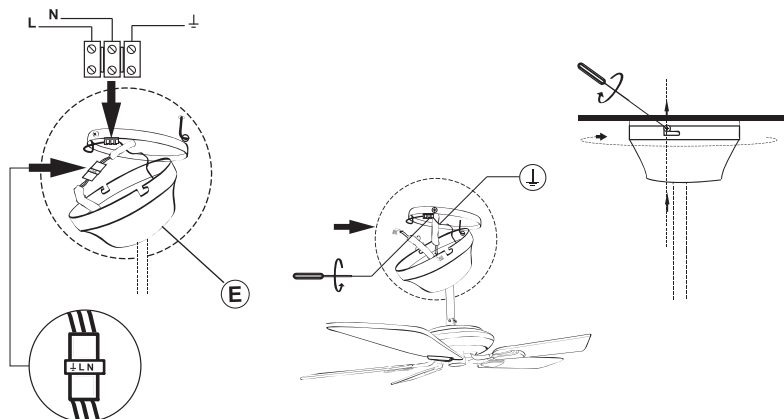
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

D

04



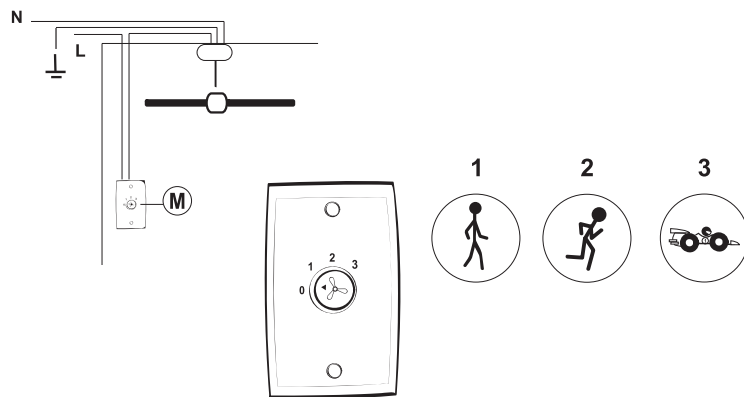
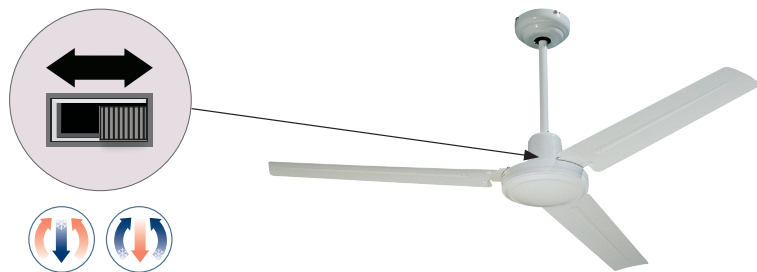
05





Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

E





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansi: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Nazivni napon i frekvencija	230 V ~ 50 Hz
	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	60 W
	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعۃ علی الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina u praznom hodu:	140 - 210 - 280 min ⁻¹
			122 cm
	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Euroopska sukladnost	X



	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : läs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Prije uporabe pročitajte upute:	X

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה: خطر: Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība opasnost :	X

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΜΗΝ ΤΗΝ ΠΙΤΕΤΕ : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها ملذا في القمامة. ne mečíte1 Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podliježe recikliranju	X

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2002/96/CE et 91/157/CEE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

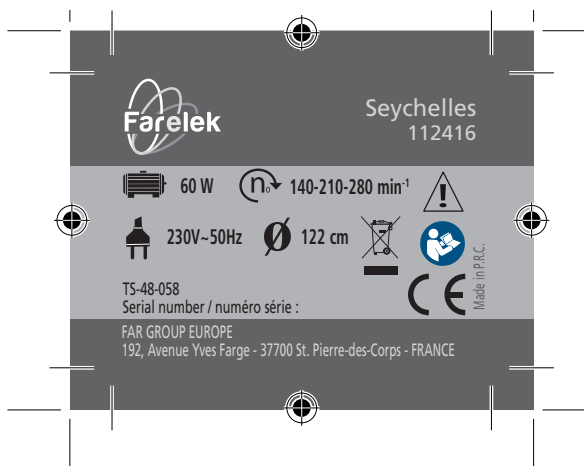
Exigences d'écoconception - Ecodesign requirements

Exigences relatives aux informations sur le produit - Product information requirements

Débit maximum du ventilateur (F) - Maximum fan flow rate (F)	170 m³/min
Puissance absorbée du ventilateur (P) - Fan power input (P)	52,0 W
Valeur de service (SV) - Service value (SV)	3,51 (m³/min)/W
Norme de mesure pour la valeur de service - Measurement standard for service value	IEC 60879:1986+ (corr. 1992)
Consommation électrique en veille (P _{SB}) - Standby power consumption (P _{SB})	0 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur (L _{WA}) - Fan sound power level (L _{WA})	58,1 dB (A)
Vitesse maximale de l'air (C) - Maximum air velocity (C)	2,90 meters/min
Consommation électrique saisonnière (Q) - Seasonal electricity consumption (Q)	19,2 kWh/a







DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKLRÄUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
CONFORMITEITSVERKLARING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI
VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
OVERENSSTEMMELSESEKLRÆRING

DECLARATIE DE CONFORMITATE
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
UYGUNLUK BEYANI
PROHLÁSENÍ O SHODĚ
VYHLÁSENIE O ZHODE
המאתה תהצח
التصديق بالمطابقة
MEGFELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA O SKLADNOSTI
VASTAVUSDEKLARATSIOON
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
The undersigned,
Die Unterzeichnenden,
El suscrito,
Il sottoscritto,
O abaixo assinado,
De ondergetekende,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nízej podpisany,
Allékirjoittanut,
Den undertecknade,
долуподписаният,
Undertegnede,

Déclare par la présente que,
Hereby declares that,
erklärt hiermit,
Por la presente declara que,
Con la presente dichiara che,
Declaro que,
verklaart hierbij dat,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
Niniejszym oświadczam, że,
täten julistaa, että
förklarar härmed att,
С настоящото декларира, че
Erklærer hermed, at

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

Subsemnatul,
Нижеподписавшийся,
Aşağıda imzası olan,
Podpisany,
Podpisany,
המתמנה
انذنا نو قودملا,
Alulírott,
Podpisani,
Allakirjutanu,
Apakša parašstijies,
Toliau pasirašęs,
Nízej potpisani,

Prin prezenta declară că,
Настоящим заявляет, что,
Burada beyan eder ki,
Tímto prohlašuje, že
Týmto vyhlasuje, že
כעתה ריהצמ
أذنه ب صوب نال عت
Ezennél kijelenti, hogy
s tem izjavlja, da
Kāesolevaga teatat, et
Ar šo paziņo, ka
Siuo pareiškia, kad
Ovime izjavljuje da,

Ventilateur / Ceiling fan / Deckenventilator / Ventilator / Ventilatore / Ventilador / Ventilator / ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΟΡΟΦΗΣ / Wentylator / Kattoilmoistointiläite / Takfläkt /
Вентилятор за таван / Loftventilator / Ventilator / Потолочный вентилятор / Vantilatörü / Ventilator / Ventilator / הרקת רודמו / فيفوس فيوت دودوم /
Plafonventilator / Ventilator / Laeventilator / Ventilatorius / Ventilators / Ventilator.

code

Farelek / Seychelles / 112416 / TS-48-058

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
Complies with and satisfies CE directives and standards,
Entspricht und erfüllt die CE-Richtlinien und -Normen,
Cumple y satisface las directivas y normas CE,
Conforme e soddisfa le direttive e gli standard CE,
Cumpre e satisfaz as diretrizes e padrões CE,
Voldoet aan en voldoet aan de CE-richtlijnen en normen,
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΠΟΙΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ CE,
Spelnia i spelnia dyrektywy i normy CE,
Täyttää ja täyttää CE-direktiivit ja -standardit,
Överensstämmer med och uppfyller CE-direktiv och standarder,
Съответства и отговаря на CE директивите и стандартите,
Overholder og opfylder CE-direktiver og standarder,

Respectă și îndeplinește directivele și standardele CE,
Соответствует и удовлетворяет директивам и стандартам CE,
CE direktiflerne ve standartlarına uygun ve tatmin edici,
Vyhovuje a splňuje směrnice a normy CE,
Vyhovuje a splňa smernice a normy CE,
ינקר תיחנה דמנו סמו
اميليو سي ربي امو تاهي يوت عو قفاوتي
Megfelel és megfelel a CE irányelveknek és szabványoknak,
Ustreza in izpolnjuje CE direktive in standarde,
Vastab ja vastab CE direktividele ja standarditele,
Atbilst un atbilst CE direktivām un standartiem,
Atitinka ir atitinka CE direktyvas ir standartus,
Udovolljavi i zadovoljavi CE direktive i standarde,

2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/86/EU
EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15+A16
EN 60335-2-80:2003+A1+A2
EN 62233:2008

EN IEC 61000-3-2:2019+A1+A2
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
20/09/2025
Fait à St. Pierre-des-Corps

2 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANTIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΟΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελαττωματικό κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμελεία εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από ατόχια εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja

obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie obejmuje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niezgodzonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valmistusvirheiden henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BG. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialfejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskeifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



GARANTIE - WARRANTY

2 ANS
GARANTIE

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vanzarii lui catre utilizator si la simpla prezentare a bonului de casa. Garantia consta in inlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplica in cazul exploatarei in alt mod decat cel recomandat de normele aparatului si nici in caz de stricaciuni provocate de interventii neautorizate sau prin neglijenta cumparatorului. Garantia nu se aplica asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия охватывает изготовителя, заменить defective части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcısının sadece vezne alandısına sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CZ. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobky a materiálové vady od data prodeje uživateli, a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobne a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normam, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

אחריות HF

העמשם-תוירחא. הפוק תינובשח תגצה
עו תשמשחל הריבמה סוים לחו,ורחוב
או רוציבי יקול לכ ינפח הוצו לז תוירחא
הלח הז ילכלע יה אלזת ויזברעתה ידי לע
סרגנש קול על הרקמבו סינקלס סיאחמו וניאש
שינבמ שויםש על הרקמב הלח הניג ו
תוירחא סייקלה סקלחז פלחז ילכב לקת
ידי לע סרגנש קול על הלח הניג תוירחא
הנוכה תאז תונגשר ידי לע וא תוכמס

AR. الضمان.

قُلْ لِعَنِيَ إِشْرَافُ قَاطِبِ مِيدَتِ دَرَجِمْ بِلَعِ أَفْأَنُو
لِعَسْمَا بِلَعِ عِيْلَا خِرَاتِ نَمِ اَرْبَاعِيْ دَاوُمِلَاوَعِ
بِنَصْلَا بِلَعِ بِيْ يَأْمِ اَبْعَاتُغِ قَوْضُمِ دَعِ اَلَا دَعِ
ثَا تَاغَالِثَالِ فَصْرَعْتَ لَافِغِ الْوِزْهِاجِلِ رِيَاغَمِلِ
قَاطِمَا رِدْعِ مَخْجَسَالِ لَافِغِ بِيْقِطْبَلِ الْبَاقِ
نَافِضَا اَدْعِ نُوْكِي اَلْطَلْعَالِ اَرْجَالِ دَلِيسِي الْبَاقِ
نَافِضَا لَحِ نَعِ جَنَاتِلَا رِضَالِ بَعِ نَافِضَا قِطْنِي
اَلْ رِيْشْمَالِ لِقِ نَمِ اَلْمَهَالِ لَافِغِ اَوْ تَصْخَرِمْ نَعِ
لَحَدَتْ تَالَعَمْ نَعِ خَمَاتِ

HU. GARANCIA

Erre a számszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibák felfedezése esetén, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a számszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

to orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

EE. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatseki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti aparaadil normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusetaimise tõulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaiss yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo parduotuvės datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumpalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

LT. GARANTUJA

Sim darbarīkam, ir liuma, noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardošanas datumu, kad masīvu pardod lietotajam un vienkārši uzrādot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pierceļ nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje konspiku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

farelek.fr

